



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
20 May 2014  
Russian  
Original: English

### Основная сессия 2014 года

Нью-Йорк, 23 июня — 18 июля 2014 года

Пункт 13 предварительной повестки дня\*

Региональное сотрудничество

### Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях

#### Доклад Генерального секретаря

#### Добавление

**Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения: Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическая комиссия для Африки**

#### *Резюме*

В настоящем добавлении к докладу Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях содержится информация о резолюциях и решениях, принятых Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран (сорок седьмая сессия Экономической комиссии для Африки), состоявшейся 29–30 марта 2014 года в Абудже, и тридцать пятой сессией Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшейся 5–9 мая 2014 года в Лиме. С полным текстом резолюций можно ознакомиться благодаря следующим гиперссылкам: <http://www.uneca.org/cfm2014> и [http://periododesesiones.cepal.org/sites/default/files/publication/files/ses.35\\_ple-en\\_resolutions\\_adopted.pdf](http://periododesesiones.cepal.org/sites/default/files/publication/files/ses.35_ple-en_resolutions_adopted.pdf).

\* Е/2014/1/Rev.1, приложение II.



## Содержание

|                                                                             | <i>Стр.</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| I. Вопросы, требующие принятия решения Советом .....                        | 3           |
| Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна .....    | 3           |
| II. Вопросы, доведенные до сведения Совета .....                            | 9           |
| А. Экономическая комиссия для Африки .....                                  | 9           |
| В. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна ..... | 17          |

## **I. Вопросы, требующие принятия решения Советом**

### **Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна**

1. На своей тридцать пятой сессии, состоявшейся 5–9 мая 2014 года в Лиме, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) приняла резолюции 682 (XXXV), 683 (XXXV) и 689 (XXXV), на основе которых Экономическому и Социальному Совету для принятия решения представляются следующие проекты резолюций.

### **Учреждение Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне**

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая* принятие Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна на ее тридцать пятой сессии, состоявшейся 5–9 мая 2014 года в Лиме, резолюции 682 (XXXV) «Учреждение Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне»,

*одобряет* учреждение Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, как это предусмотрено в резолюции 682 (XXXV) Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и приложении к ней, которые приводятся ниже.

## Приложение

### Резолюция 682 (XXXV)

#### Учреждение Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне

*Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна,*

*напоминая* о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и о специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

*вновь подтверждая,* что Копенгагенская декларация о социальном развитии, Программа действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и другие соответствующие согласованные на международном уровне документы, а также глобальный диалог по этому вопросу, являются основой для деятельности по содействию социальному развитию для всех на национальном и международном уровнях,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года и пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и на итоговый документ специального мероприятия 2013 года, посвященного последующей деятельности в связи с усилиями по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*памятуя* о том, что в 2015 году исполняется двадцатая годовщина Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития,

*принимая во внимание,* что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна систематически поддерживает сотрудничество в области социального развития в целях содействия межучрежденческой координации между странами региона, международными организациями и национальными учреждениями, которым поручено осуществление проектов, направленных на обеспечение социального развития,

*принимая во внимание также* ключевую роль Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в регионе в последние годы, которую она играет в деле содействия и поощрения диалога между представителями стран региона, а также в деле содействия укреплению учреждений, занимающихся вопросами науки, техники и инноваций и разработкой стратегий и регулирующей основы такой деятельности,

*признавая,* что региональные комиссии Организации Объединенных Наций исполняют функцию содействия осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития,

*учитывая* необходимость содействия сотрудничеству в области социального развития,

*рассмотрев* предложение об учреждении Конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и предложения, касающиеся характера и задач Конференции, как они изложены в приложении к настоящей резолюции,

1. *утверждает* учреждение Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, задачи которой излагаются в приложении к настоящей резолюции, в качестве одного из вспомогательных органов Комиссии, принимая во внимание замечания и предложения, включенные в доклад Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии, в целях искоренения нищеты в регионе и поощрения достойного труда, равенства и социальной интеграции;

2. *просит* Исполнительного секретаря представить предложения, осуществление которых может оказаться необходимым для учреждения Конференции, на рассмотрение соответствующих органов Организации Объединенных Наций;

3. *постановляет* созвать первую сессию Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне во второй половине 2015 года,

4. *принимает к сведению* тот факт, что седьмой Форум на уровне министров в интересах развития в Латинской Америке и Карибском бассейне состоится 30 и 31 октября 2014 года в Мехико и станет площадкой для обсуждения в интересах поощрения всеохватного социального развития в регионе;

5. *приветствует* щедрое предложение правительства Перу провести первую сессию Региональной конференции по социальному развитию в этой стране;

6. *предлагает* учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций присоединиться к этой инициативе;

7. *просит* Исполнительного секретаря представить доклад о выполнении настоящей резолюции на тридцать шестой сессии Комиссии.

## **Приложение к резолюции 682 (XXXV)**

### **I. Региональная конференция по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна**

#### **Характер**

1. Региональная конференция по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна является вспомогательным органом Комиссии и будет способствовать прогрессу в области социального развития в странах региона в плане нормативного регулирования и осуществления мероприятий.

### **Задачи**

2. Задачами Конференции являются:

- а) содействовать разработке национальных стратегий в области социального развития с учетом национальных потребностей и рекомендаций специализированных учреждений и других соответствующих организаций;
- б) расширять международное, региональное и двустороннее сотрудничество между национальными управлениями и учреждениями и международными и региональными учреждениями в целях содействия передаче технологий и знаний и осуществлению совместной деятельности в области социального развития;
- с) изучать многоаспектную нищету и добиваться продвижения вперед в области статистического измерения нищеты, неравенства и структурных пробелов совместно с соответствующими вспомогательными органами, которые проводят исследования в этой области, в особенности Статистической конференции Северной и Южной Америки Комиссии;
- д) осуществлять обмен опытом по социальным вопросам, оказывать содействие и подготавливать технические материалы для встреч на высшем уровне глав государств и правительств Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна и других региональных форумов;
- е) участвовать, представляя точку зрения стран Латинской Америки и Карибского бассейна, в обсуждениях Комиссии по устойчивому развитию и подготовке предложений, рассматриваемых этой комиссией.

### **Членский состав**

3. Членами Конференции являются государства — члены Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна.

### **Совещания Конференции**

4. Конференция проводит свои регулярные совещания каждые два года. Конференция может принять приглашение правительства государства-члена провести регулярное совещание в его стране.

### **Президиум**

5. Конференция избирает Президиум в соответствии с положениями, принятыми Комиссией. Председатель Президиума председательствует также и на совещаниях Конференции.

### **Секретариат**

6. Секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна выступает в качестве секретариата Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне. Секретариат предоставляет в распоряжение Конференции документы в соответствии с тем, что было утверждено Комиссией, и средства, необходимые для выполнения ее работы.

## **II. Президиум Региональной конференции по социальному развитию в странах Латинской Америки и Карибском бассейне**

### **Характер**

7. Для оказания ей содействия Конференция назначает Президиум в соответствии с положениями пункта 5 выше.

### **Состав**

8. Президиум состоит из Председателя и шести членов. Члены Президиума избираются из числа граждан стран, входящих в Комиссию. Особое внимание уделяется обеспечению должной представленности в Президиуме субрегиональных групп стран.

### **Выборы Президиума и срок полномочий**

9. В начале каждого совещания Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне Председатель Президиума на основе консультаций с членами Президиума и Конференцией подготавливает предложение относительно выборов следующего состава Президиума.

10. Вновь избранные члены приступают к исполнению своих обязанностей по завершении очередного совещания Конференции, на котором они были избраны, и остаются в должности до завершения следующего очередного совещания.

11. Члены Президиума, включая Председателя, избираются Конференцией на ее очередном совещании на двухгодичный срок.

12. Члены Президиума могут пребывать в должности три срока подряд. Председатель не может быть вновь избран на эту должность на второй срок подряд, но может быть избран членом Президиума.

13. Член Президиума, пребывавший в должности три срока подряд, не может быть вновь избран членом Президиума до истечения двух лет после окончания его предыдущего срока полномочий.

### **Обязанности**

14. На членов Президиума возлагаются следующие обязанности:

а) выполнять поручения Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне;

б) следить за осуществлением соглашений, принятых на совещаниях Региональной конференции по социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, и выполнением данных ею поручений;

в) принимать решения относительно документации, требующейся для ее совещаний.

### **Совещания**

15. Совещания Президиума проводятся по меньшей мере один раз в период между очередными сессиями Конференции. На совещании, предшествующем следующей сессии Региональной конференции по социальному развитию, Президиум принимает программу работы Конференции, которая представляется Конференции на ее очередной сессии.

16. Члены Президиума могут приглашать на его совещания представителей любых стран и любых экспертов, которые, по их мнению, могут оказать им содействие в выполнении их обязанностей.

### **Просьба правительства Синт-Мартена о включении в состав Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве ассоциированного члена**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая* к сведению резолюцию 683 (XXXV) Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, в которой Комиссия приветствовала просьбу посольства Нидерландов в Сантьяго, направленную от имени правительства Синт-Мартена, о включении последнего в состав Комиссии в качестве ассоциированного члена, и постановила, что Синт-Мартену должен быть предоставлен статус ассоциированного члена Комиссии,

1. *утверждает* решение о предоставлении Синт-Мартену статуса ассоциированного члена Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

2. *просит* Исполнительного секретаря Комиссии принять меры, необходимые для осуществления настоящей резолюции.

### **Место проведения тридцать шестой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна<sup>1</sup>**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* пункт 15 круга ведения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, а также правила 1 и 2 правил процедуры Комиссии,

*учитывая* предложение правительства Мексики относительно проведения тридцать шестой сессии Комиссии в этой стране,

1. *принимает к сведению* резолюцию 689 (XXXV) Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна от 9 мая 2014 года, в которой Комиссия с удовлетворением приняла приглашение правительства Мексики провести в этой стране тридцать шестую сессию Комиссии;

2. *одобряет* решение Комиссии о проведении тридцать шестой сессии в Мексике в первой половине 2016 года.

---

<sup>1</sup> С заявлением о последствиях этой резолюции для бюджета по программам выступит представитель Секретариата.



## II. Вопросы, доведенные до сведения Совета

### A. Экономическая комиссия для Африки

2. Седьмые совместные ежегодные совещания Конференции министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран под эгидой Экономической комиссии для Африки, сорок седьмая сессия Экономической комиссии для Африки и Конференции министров экономики и финансов Африканского союза состоялись 29–30 марта в Абудже. Участники Конференции приняли заявление министров и утвердили ряд резолюций о программе работы Экономической комиссии для Африки (ЭКА), резюме которых приводятся ниже для сведения Совета.

#### Резюме заявления министров

3. Министры финансов, планирования и экономического развития африканских стран обсудили тему «Индустриализация в целях обеспечения в Африке всеохватного и преобразующего развития», придя к общему убеждению в том, что индустриализация является одним из наиболее реальных способов добиться роста и развития, способствующих созданию возможностей трудоустройства, и одним из основных условий для осуществления структурных преобразований в Африке. Они приветствовали усилия, прилагаемые правительствами африканских стран в целях увеличения объемов сельскохозяйственного и минерального сырья, подвергаемого внутренней переработке, формирования восходящих и нисходящих связей, поддержки национальных и региональных производственно-сбытовых цепочек, активизации в сфере обрабатывающего производства на местах и стимулирования конкурентоспособности национальной экономики.

4. Министры обязались работать в тесном контакте с партнерами, отвечающими за реализацию промышленной политики, а также с другими отраслевыми министерствами в интересах разработки комплексного подхода в рамках государственной системы для преодоления различных препятствий, мешающих раскрытию всего потенциала Африки как одного из ключевых промышленных центров. В связи с этим они взяли на себя обязательство заняться решением проблемы обеспечения долгосрочного финансирования производственных инвестиций, в том числе путем активизации банковского обслуживания деятельности в области развития и переориентации финансовых рынков, с тем чтобы они в большей мере содействовали усилиям Африки по обеспечению индустриализации.

5. Кроме того, участники Конференции обязались уделять больше внимания расширению и укреплению местного предпринимательства, устранению различных препятствий структурного характера в целях преодоления инфраструктурного дефицита в Африке и активизации усилий, предпринятых на сегодняшний день для ликвидации практики, ведущей к росту операционных издержек, что негативно влияет на промышленное развитие. В частности, они призвали соответствующие государственные органы африканских стран содействовать развитию женского предпринимательства как надежной стратегии всеохватного роста.

6. Министры призвали Комиссию Африканского союза, ЭКА и Африканский банк развития (АфБР) тесно сотрудничать друг с другом в целях достижения большей согласованности между Комплексной программой развития сельского хозяйства в Африке, Концепцией развития горнодобывающей промышленности в Африке, Планом действий по ускоренному промышленному развитию Африки, Программой развития инфраструктуры в Африке, Рамками социальной политики для Африки, Континентальной зоной свободной торговли, Планом действия по расширению внутриафриканской торговли и другими связанными с ними стандартами политики, рамочными программами и стратегиями на уровне континента, с тем чтобы они дополняли и подкрепляли друг друга в контексте достижения общей цели — всеобъемлющих преобразований континента. Они обязались оказывать поддержку усилиям по углублению сотрудничества Юг-Юг в свете тех преимуществ, которые оно может иметь для осуществления преобразований в африканской промышленности.

7. Министры высоко оценили принятие Совместного заявления африканских стран по вопросу о повестке дня в области развития на период после 2015 года и с удовлетворением отметили общую цель Совместного заявления, которая состоит в том, чтобы отвести структурным преобразованиям в Африке центральное место в глобальной повестке дня в области развития на период после 2015 года. Они настоятельно призвали международное сообщество, включая партнеров по процессу развития, принять во внимание Совместное заявление африканских стран при разработке этой глобальной повестки дня.

8. Министры призвали Комиссию Африканского союза и ЭКА содействовать приданию Конференции более практической направленности и подведению под ее деятельность соответствующей фактологической базы и поручили комиссиям подготовить необходимую документацию на основе надежной статистической и аналитической информации.

#### **Роль возобновляемых источников энергии в контексте индустриализации и экономических преобразований в Африке (резолюция 913 (XLVII))**

9. Участники Конференции министров, в частности, просили Комиссию Африканского союза, ЭКА, региональные экономические сообщества и другие соответствующие организации содействовать государствам-членам в деле мобилизации необходимых финансовых и технических ресурсов для освоения возобновляемых источников энергии на региональном и национальном уровнях и для оптимизации инвестиций в инфраструктуру производства и передачи электроэнергии в целях увеличения общей доли возобновляемых источников энергии. Участники Конференции также постановили обеспечить преобразовательный характер индустриализации в Африке за счет создания такой отрасли возобновляемой энергетики, которая отвечала бы наиболее современным стандартам и способствовала усилиям Африки в области развития экологичной экономики.

#### **Индекс региональной интеграции африканских стран (резолюция 914 (XLVII))**

10. Отмечая с признательностью работу, которая в настоящее время ведется ЭКА и Комиссией Африканского союза в целях оценки хода осуществления программы региональной интеграции африканских стран, а также учитывая

основные публикации, такие как совместная публикация ЭКА, Комиссии Африканского союза и АфБР, посвященная оценке региональной интеграции в Африке, участники Конференции, в частности, призвали ЭКА и Комиссию Африканского союза принять все необходимые меры для разработки и применения индекса региональной интеграции африканских стран и настоятельно рекомендовали им тесно сотрудничать с региональными экономическими сообществами в разработке и применении индекса региональной интеграции африканских стран.

11. Помимо этого участники Конференции настоятельно призвали правительства взять на себя дополнительные обязательства и усилить поддержку в контексте ускоренного достижения целей Африки в области региональной интеграции путем учета согласованных планов и программ при разработке национальной политики и стратегий в области развития и составлении соответствующих бюджетов, а также обязались работать в тесном сотрудничестве с другими соответствующими министерствами на национальном уровне, содействовать успешному внедрению индекса региональной интеграции африканских стран и региональной интеграции в Африке в целом.

**Новая общеконтинентальная инициатива по обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (резолюция 915 (XLVII))**

12. С удовлетворением отметив проделанную и текущую работу ЭКА в сотрудничестве с другими партнерами, направленную на содействие гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин в Африке, министры, в частности, приветствовали выдвинутую общеконтинентальную инициативу по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, цель которой — внести значительный вклад в изменение жизни женщин путем содействия гендерному равенству и соблюдению социальных, экономических и политических прав женщин, гарантировать, что вклад женщин в экономику будет признаваться и оцениваться по достоинству; содействовать расширению экономических прав и возможностей женщин путем поощрения предпринимательства среди женщин в контексте индустриализации Африки на базе сырьевого сектора и за счет сопутствующего этому повышения добавленной стоимости, а также обеспечивать оказание женщинам качественных социальных услуг, включая социальную защиту и социальное обеспечение.

13. Кроме того, участники Конференции обязались содействовать всестороннему осуществлению этой инициативы путем мобилизации ресурсов на региональном и международном уровнях, а также принятия других мер, заявили о своей решимости оказывать политическую и финансовую поддержку по линии регулярного бюджета и государственных расходов в интересах успешного осуществления данной инициативы и настоятельно призвали ЭКА и Комиссию Африканского союза представить доклад о прогрессе в деле осуществления этой инициативы на восьмых совместных ежегодных совещаниях Конференции министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран под эгидой ЭКА и Конференции министров экономики и финансов Африканского союза.

**Незаконные финансовые потоки (резолюция 916 (XLVII))**

14. Министры отметили проявленную добросовестность и большой объем работы, проделанной Группой высокого уровня по противодействию незаконным финансовым потокам из Африки в ее аналитическом исследовании незаконных финансовых потоков, включая широкие консультации с рядом заинтересованных сторон в Африке и партнерами в Соединенных Штатах Америки и Европе, и, в частности, призвали Группу представить свой заключительный доклад Ассамблее глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать третьей очередной сессии, которая состоится в июне 2014 года, а также призвали правительства африканских стран и партнеров по процессу развития взять на вооружение политику и методы работы, способствующие борьбе с незаконными финансовыми потоками.

15. Министры обратились к Председателю Группы с просьбой вести непрерывную информационно-пропагандистскую работу в целях распространения результатов исследований Группы и активизации поддержки со стороны широкой коалиции партнеров в деле осуществления рекомендаций Группы и поручили ЭКА в сотрудничестве с Комиссией Африканского союза и другими партнерами распространять выводы и рекомендации Группы и проводить дальнейшие научные исследования и мероприятия по укреплению потенциала в этой области как в пределах континента, так и на глобальном уровне.

**Страновые обзоры (резолюция 917 (XLVII))**

16. Участники Конференции отметили необходимость подготовки конкретных страновых обзоров, в которых основное внимание было бы уделено структурным преобразованиям в экономике африканских стран, и признали, что эти страновые обзоры могут послужить ЭКА хорошим подспорьем при подготовке и распространении результатов анализа политики отдельных стран и регионов и соответствующих рекомендаций, касающихся обеспечения структурных преобразований в экономике африканских стран. Исходя из этого, участники Конференции, в частности, приняли типовой шаблон странового обзора, предложенный ЭКА, обязались укреплять взаимодействие между национальными статистическими системами африканских стран и ЭКА в сфере подготовки, доступности и распространения данных и страновых обзоров, а также настоятельно призвали ЭКА активизировать усилия по усовершенствованию национальных статистических систем в интересах повышения доступности, качества и актуальности статистических данных в африканских странах.

**Стратегические рамки и двухгодичный план по программам  
Экономической комиссии для Африки на двухгодичный период  
2016–2017 годов (резолюция 918 (XLVII))**

17. Министры с удовлетворением приняли к сведению ежегодный доклад ЭКА, в котором говорится о значительных результатах, достигнутых Комиссией в программных областях ее деятельности, в частности о макроэкономической политике, региональной интеграции и торговле, инновациях и технологиях и управлении природными ресурсами Африки, приводятся статистические данные и данные о развитии потенциала континента, гендерная информация и информация об участии женщин в процессе развития, прослеживаются субрегиональные инициативы и работа центров данных, а также поднимаются во-

просы планирования, политики социального развития и административные вопросы. После рассмотрения проекта стратегических рамок и предлагаемого двухгодичного плана по программам ЭКА на период 2014–2015 годов министры одобрили предлагаемые стратегические рамки и двухгодичный план по программам ЭКА на период 2016–2017 годов с учетом проведенных обсуждений и высказанных в ходе них соответствующих замечаний.

18. Министры призвали Комитет по программе и координации поддержать двухгодичный план по программам ЭКА на период 2016–2017 годов и обеспечить выделение необходимых ресурсов на его эффективное осуществление, настоятельно призвали Генерального секретаря не сворачивать его усилий по обеспечению того, чтобы развитие Африки и далее фигурировало в числе главных целей повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития, имея в виду помочь африканским странам в достижении целей развития, и рекомендовали шире использовать в работе управленческие подходы, ориентирующиеся на результат, для повышения подотчетности и улучшения показателей исполнения программ.

#### **Экологичная экономика и структурные преобразования в Африке (резолюция 919 (XLVII))**

19. Участники Конференции согласились с тем, что, для того чтобы Африка окончательно взяла курс на экологизацию экономики, ей потребуется мобилизовать новые финансовые ресурсы государственного и частного секторов. Они признали важность научно-технического прогресса и инноваций для построения «зеленой» экономики в Африке. Поэтому участники Конференции, в частности, призвали Комиссию Африканского союза, ЭКА, АфБР и других партнеров по развитию поддерживать африканские страны в их усилиях по расширению имеющихся у них возможностей формулировать и проводить исключительно экологичную экономическую политику и предложили многосторонним учреждениям, двусторонним партнерам, фондам, научно-исследовательским институтам и университетам вместе с Комиссией Африканского союза, ЭКА, АфБР и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) оказывать государствам-членам техническую помощь в создании благоприятного делового климата.

#### **Преобразования в области сельского хозяйства в интересах индустриализации Африки (резолюция 921 (XLVII))**

20. Участники Конференции напомнили о Комплексной программе развития сельского хозяйства в Африке и, в частности, призвали государства-члены существенно увеличить объем государственных средств, выделяемых на нужды сельского хозяйства и связанных с ним отраслей, с тем чтобы поддержать деятельность в сельскохозяйственном секторе в соответствии с предусмотренной в Программе задачей о выделении не менее 10 процентов годовых бюджетов на нужды сельского хозяйства в интересах повышения показателя валового внутреннего продукта в области сельского хозяйства по меньшей мере на 6 процентов. Кроме того, участники Конференции обратились к министерствам экономики и финансов и министерствам по делам развития и планирования с просьбой создать дополнительные стимулы для инвестиций частного сектора в сельское хозяйство в рамках всех производственно-сбытовых цепочек и предложили государствам-членам укреплять партнерские отношения между госу-

дарственным и частным секторами в целях упрощения порядка поступления инвестиций частного сектора, как внутренних, так и иностранных, в агропромышленный комплекс.

**Индустриализация в интересах всеохватного и преобразующего развития в Африке (резолюция 922 (XLVII))**

21. Министры отметили, что индустриализация — это путь, на который встали как развитые, так и развивающиеся страны в интересах обеспечения своего роста и развития, учитывая огромные возможности, которые открываются с точки зрения налаживания восходящих и нисходящих связей с остальной экономикой и с точки зрения создания высокооплачиваемых рабочих мест. Они просили ЭКА и Комиссию Африканского союза совместно с региональными экономическими сообществами и другими учреждениями-партнерами в обязательном порядке включить вопрос об индустриализации в повестку дня в области развития на период после 2015 года и в «Повестку дня 2063» и продолжить изучение вопроса о том, как страны могут усовершенствовать промышленную политику, сделав ее одним из инструментов осуществления устойчивых и всеохватных экономических преобразований.

**Повестка дня в области развития на период после 2015 года (резолюция 923 (XLVII))**

22. Министры выразили признательность главам государств и правительств в связи с принятием Совместного заявления африканских стран по вопросу о повестке дня в области развития на период после 2015 года и, в частности, просили государства-члены включить Совместное заявление африканских стран в число основных направлений своих национальных планов развития и приложить усилия к тому, чтобы ее главная цель — искоренение нищеты во всех ее формах — стала ключевым посылом при проведении межправительственных переговоров, посвященных повестке дня в области развития на период после 2015 года. Помимо этого, министры призвали государства-члены укрепить свой потенциал в области статистики, чтобы иметь возможность осуществлять действенный контроль за ходом реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, и призвали страны, которые еще не подписали и не ратифицировали Африканскую статистическую хартию, сделать это как можно скорее.

23. Участники Конференции также призвали Комиссию Африканского союза в сотрудничестве с ЭКА, АфБР и Фондом по укреплению потенциала африканских стран ускорить создание Института статистики Африканского союза и Африканского центра подготовки по вопросам статистики и просили Комиссию Африканского союза, ЭКА, АфБР и Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) содействовать регулярному обмену профессиональным опытом между специалистами по планированию развития и статистиками в интересах включения статистики в сферу планирования и управления, ориентированных на конкретные результаты

24. Кроме того, министры просили Комиссию Африканского союза, ЭКА, АфБР, ПРООН и региональные экономические сообщества организовать в 2014 году конференцию высокого уровня, чтобы обсудить феномен информационной революции в Африке и его последствия для «Повестки дня 2063» Аф-

риканского союза и повестки дня в области развития на период после 2015 года.

**Оказание финансовых услуг в отделениях почтовой связи  
(резолюция 924 (XLVII))**

25. Министры приняли к сведению доклад Комиссии Африканского союза об оказании финансовых услуг в отделениях почтовой связи в Африке, включая стратегии расширения охвата этими услугами населения с низким доходом и масштабы почтового сектора и его важной роли в обеспечении доступа приблизительно 10 процентов взрослого населения к финансовым услугам. Исходя из этого, министры, в частности, поручили Комиссии Африканского союза в сотрудничестве с Панафриканским почтовым союзом, региональными экономическими сообществами, субрегиональными почтовыми организациями и государствами-членами повышать эффективность оказания финансовых услуг в отделениях почтовой связи, содействовать распространению информации и передовых методов работы и поощрять инновации.

26. Помимо этого, участники Конференции призвали партнеров по процессу развития, в частности АфБР, ЭКА, Всемирный почтовый союз, Европейский союз, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Всемирный банк, Фонд Билла и Мелинды Гейтс, Консультативную группу по оказанию помощи беднейшим слоям населения и Всемирный институт сберегательных банков, содействовать осуществлению вышеуказанной резолюции.

**Производительность, конкурентоспособность и индустриализация  
(резолюция 925 (XLVII))**

27. Министры признали важность таких аспектов, как производительность и социальное взаимодействие, для достижения всеобъемлющего экономического роста и, в частности, призвали к созданию и укреплению организаций по вопросам производительности на национальном и региональном уровнях и к принятию необходимых мер для обеспечения их членства в Панафриканской ассоциации производительности. Кроме того, они просили Комиссию Африканского союза тесно сотрудничать с Панафриканской ассоциацией производительности, региональными экономическими сообществами и международными партнерами, включая ПРООН, Международную организацию труда, ЮНЕП и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в создании региональных организаций, занимающихся вопросами производительности и социального взаимодействия, а также обеспечить сбор и распространение информации о передовых методах работы в контексте повышения производительности в Африке.

**Альтернативные источники финансирования Африканского союза  
(резолюция 926 (XLVII))**

28. Учитывая принцип, согласно которому Африканский союз нуждается в адекватных, устойчивых и предсказуемых финансовых ресурсах для финансирования своих программ, включая программы, касающиеся вопросов мира и безопасности, а также для снижения его зависимости от внешних партнеров, участники Конференции, в частности, постановили создать при технической поддержке со стороны ЭКА рабочую группу на уровне министров, которая бу-

дет действовать под руководством Комиссии Африканского союза и в состав которой войдут представители следующих стран: Алжира, Гвинеи, Демократической Республики Конго, Египта, Кении, Кот-д'Ивуара, Ливии, Маврикия, Нигера, Нигерии, Руанды, Сьерра-Леоне, Туниса, Южной Африки и Эфиопии.

29. Министры просили Комиссию Африканского союза, при поддержке ЭКА и членов рабочей группы на уровне министров, изучить бюджетные показатели Африканского союза на следующий трехлетний период, включая бюджет, предназначенный для целей мира и безопасности, и выработать механизмы осуществления на основе двух вариантов, предложенных в докладе Группы высокого уровня по противодействию незаконным финансовым потокам из Африки, а также новых вариантов. Выводы рабочей группы будут рассмотрены министрами финансов параллельно с проведением Всемирного экономического форума, которое запланировано на 7–9 мая 2014 года в Абудже. Министры также обратились к Комиссии Африканского союза с просьбой представить доклад рабочей группы на двадцать третьей очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза, которая состоится в июне 2014 года в Малабо.

**Агентство «Африканская система оценки рисков»: суверенные решения по оценке рисков бедствий (резолюция 927 (XLVII))**

30. Участники Конференции министров, в частности, приветствовали очередной доклад Комиссии Африканского союза об учреждении агентства «Африканская система оценки рисков» и просили учреждения, занимающиеся финансированием развития, и партнеров оказать финансовую поддержку усилиям по управлению рисками в Африке по линии существующих учреждений под африканским руководством. Помимо этого, участники Конференции обратились к секретариату агентства «Африканская система оценки рисков» с просьбой разработать механизм, с помощью которого правительства африканских стран смогут получить доступ к финансированию мер по борьбе с изменением климата в связи с ростом климатической неустойчивости, которые будут направлены на адаптацию к изменению климата и поиск путей развития, устойчивого к воздействию климата.

31. Министры настоятельно призвали государства — члены Африканского союза подписать и ратифицировать соглашение об учреждении агентства «Африканская система оценки рисков», чтобы иметь возможность пользоваться консультативными услугами, экспертными знаниями и инструментами этого агентства в области управления погодными рисками, включая программное обеспечение “Africa Risk View”. Они призвали партнеров по процессу развития и учреждения-партнеры поддержать это начинание и этот важный вклад в инфраструктуру урегулирования последствий изменения климата на континенте и адаптации к ним, по мере того как международное сообщество осуществляет переход от Хиогской рамочной программы действий к рамочной программе действий по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.



## **В. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна**

32. Тридцать пятая сессия Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) состоялась 5–9 мая в Лиме. В ходе сессии Комиссия утвердила ряд резолюций о программе работы ЭКЛАК, резюме которых приводятся ниже для сведения Совета.

### **Расписание конференций ЭКЛАК на период 2015–2016 годов (резолюция 676 (XXXV))**

33. Комиссия, в частности, подтвердила решение сохранить нынешнюю межправительственную структуру и существующую практику проведения заседаний и одобрила расписание конференций ЭКЛАК, заявив, что ее система конференционного обслуживания доказала свою эффективность как в вопросах существа, так и в организационных вопросах, а также с точки зрения затрат. Комиссия рекомендовала и в будущем поручать Исполнительному секретарю выполнение соответствующих задач и вновь подтвердила важность того, что ЭКЛАК продолжает организовывать и проводить региональные и субрегиональные совещания для подготовки всемирных конференций Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам и вопросам устойчивого развития и последующей деятельности по их итогам. Она постановила, что, исходя из экономических и экологических соображений, для проведения сессий Комиссии и заседаний вспомогательных органов Комиссии будут использоваться документы в электронном формате; обратилась к Исполнительному секретарю с просьбой представить соответствующим органам Организации Объединенных Наций такие предложения, которые могут потребоваться для проведения конференций согласно утвержденному расписанию; и призвала Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении вышеуказанной резолюции.

### **Региональная конференция по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 677 (XXXV))**

34. Комиссия, в частности, подтвердила Консенсус Санто-Доминго, принятый Региональной конференцией по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна на ее двенадцатой сессии, взяла на себя обязательство добиваться его осуществления и с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый с момента его принятия; а также приняла предложение стран-членов относительно проведения подготовительных совещаний для тринадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в первой половине 2015 года. Она признала ту роль, которую ЭКЛАК, через посредство своего Отдела по гендерным вопросам, играет в деле подготовки гендерной статистики в регионе, и ее активное участие в работе Статистической конференции стран Северной и Южной Америки, особенно Технической рабочей группы по гендерной статистике.

**Статистическая конференция стран Северной и Южной Америки  
Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна  
(резолюция 678 (XXXV))**

35. Комиссия, в частности, выразила удовлетворение в связи с продолжающимся укреплением Статистической конференции стран Северной и Южной Америки как межправительственного органа, который координирует международную статистическую деятельность в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и способствует более эффективной работе национальных статистических служб и национальных статистических систем. Она призвала правительства стран региона признать важное значение работы национальных статистических систем и трудности, с которыми они сталкиваются в процессе подготовки актуальных, своевременных и качественных эмпирических данных, используемых при разработке и оценке государственной политики; и в этой связи обратилась с просьбой предоставить необходимые ресурсы и укреплять надлежащие правовые и институциональные рамки, с тем чтобы государственные учреждения, занимающиеся вопросами статистики, могли объединиться в одну эффективную систему и осуществлять согласованную деятельность под руководством соответствующего статистического органа или института.

**Оказание поддержки работе Латиноамериканско-карибского института  
экономического и социального планирования (резолюция 679 (XXXV))**

36. Комиссия, в частности, выразила удовлетворение в связи с поддержкой, которую Канцелярия Исполнительного секретаря ЭКЛАК оказывает в деятельности Латиноамериканско-карибского института экономического и социального планирования, и обратилась к Исполнительному секретарю с просьбой и впредь оказывать поддержку его деятельности, предоставляя в его распоряжение необходимые людские и финансовые ресурсы; а также вновь рекомендовала Институту укреплять свой потенциал как органа, ответственного за подготовку кадров в системе ЭКЛАК, и расширять свою деятельность в данной сфере в сотрудничестве с субрегиональными штаб-квартирами, подразделениями ЭКЛАК и другими международными учреждениями. Она обратилась к Исполнительному секретарю ЭКЛАК и руководителю Института с просьбой начать процесс консультаций и диалога с национальными органами по вопросам планирования в целях определения национальных, субрегиональных и региональных приоритетов в области планирования развития; и постановила созвать двадцать четвертое совещание председательствующих должностных лиц Регионального совета по планированию 19–20 июня 2014 года в Гватемале, а пятнадцатое совещание Регионального совета по планированию Института 23–24 ноября 2015 года в Киото.

**Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна  
(резолюция 680 (XXXV))**

37. Комиссия, в частности, выразила признательность субрегиональному отделению для Карибского бассейна за его усилия по укреплению и обеспечению полноценного функционирования Регионального координационного механизма, предназначенного для отслеживания и поощрения реализации Маврикийской стратегии и содействия подготовке к третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, запланированной на 1–4 сентября 2014 года в Апия. Она приветствовала перевод Группы по оценке

последствий стихийных бедствий из штаб-квартиры ЭКЛАК в Сантьяго в субрегиональное отделение для Карибского бассейна в Порт-оф-Спейне и настоятельно призвала Исполнительного секретаря принять все необходимые меры, чтобы обеспечить полное осуществление резолюций, принятых Комитетом по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна на его двадцать пятой сессии, рекомендаций, вынесенных Комитетом по наблюдению на его шестнадцатой сессии, и выводов по итогам третьей Встречи за круглым столом по вопросам развития в регионе Карибского бассейна.

**Региональная конференция по народонаселению и развитию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (резолюция 681 (XXXV))**

38. Комиссия, в частности, вновь призвала к созданию национального координационного механизма с участием представителей организаций гражданского общества, с тем чтобы содействовать осуществлению Каирской программы действий на период после 2014 года и последующей деятельности в этой связи, а также поддерживать контакты с Региональной конференцией по народонаселению и развитию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Она поблагодарила Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения за его вклад в деятельность Региональной конференции и просила компетентные фонды, программы и специализированные учреждения вносить свои взносы, когда это необходимо, на цели деятельности, которая будет осуществляться Региональной конференцией.

**Программа работы и приоритетные задачи Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна на двухгодичный период 2016–2017 годов (резолюция 684 (XXXV))**

39. Комиссия, в частности, утвердила программу работы ЭКЛАК на период 2016–2017 годов во всей ее полноте и обратилась к Исполнительному секретарю с просьбой представить предлагаемый бюджет для финансирования мероприятий, о которых говорится в программе работы, на рассмотрение соответствующих органам Организации Объединенных Наций. Она с удовлетворением приняла к сведению доклад о деятельности Комиссии за период с января 2012 года по декабрь 2013 года и отметила большую работу, проделанную ЭКЛАК, а также одобрила ее подход, ориентированный на конкретные результаты, и ее способность реагировать на потребности региона. Комиссия приветствовала усилия Исполнительного секретаря по укреплению подотчетности и оценки в интересах повышения эффективности и актуальности работы ЭКЛАК и рекомендовала Исполнительному секретарю продолжить практику проведения заседаний Комитета ЭКЛАК полного состава в перерывах между сессиями Комиссии в целях активизации и расширения диалога между государствами-членами и секретариатом по актуальным вопросам.

40. Кроме того, делегации стран Латинской Америки и Карибского бассейна выразили свою озабоченность в связи с сокращением объема финансовых средств, выделяемых ЭКЛАК, а также в связи со сложившейся в Секретариате Организации Объединенных Наций тенденцией относить к категории внебюджетных средств те расходы на финансирование должностей и мероприятий, которые ранее покрывались из средств регулярного бюджета.

**Деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществление решений крупных конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне в экономической, социальной и смежных областях (резолюция 685 (XXXV))**

41. Комиссия, в частности, обратилась к секретариату с просьбой продолжить сотрудничество со странами региона в области осуществления решений по итогам крупных конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне в экономической, социальной и смежных областях, включая Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, и далее просила секретариат продолжить координацию подготовки ежегодных региональных межучрежденческих докладов о ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в рамках Регионального координационного механизма, созданного в соответствии с резолюцией 1998/46 Экономического и Социального Совета.

**Применение принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (резолюция 686 (XXXV))**

42. Комиссия, в частности, высоко оценила прогресс, достигнутый ЭКЛАК в процессе принятия регионального документа по применению принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, идущем в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, и призвала страны региона принять активное участие в четвертом совещании координаторов, назначенных правительствами стран Латинской Америки и Карибского бассейна, подписавших Заявление об осуществлении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию; это совещание должно состояться в ноябре 2014 года в штаб-квартире Комиссии в Сантьяго.

**Региональный аспект повестки дня в области развития на период после 2015 года (резолюция 687 (XXXV))**

43. Комиссия, в частности, поручила ЭКЛАК подготовить, опираясь на итоги обсуждения этого вопроса в ходе тридцать пятой сессии и на содержание документа “Compacts for Equality: Towards a Sustainable Future” («Соглашение по вопросам равенства: построение стабильного будущего»), доклад с указанием тех моментов, по которым позиции стран региона совпадают и которые должны получить отражение в повестке дня в области развития на период после 2015 года, и представить этот доклад Перу как Председателю тридцать пятой сессии Комиссии в качестве вклада Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в межправительственный переговорный процесс, направленный на принятие повестки дня в области развития на период после 2015 года.

**Сотрудничество Юг-Юг (резолюция 688 (XXXV))**

44. Комиссия, в частности, просила Председателя Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг совместно с председательствующими должностными лицами Комитета высокого уровня, Исполнительным секретарем Комиссии

и Статистической конференцией стран Северной и Южной Америки под эгидой ЭКЛАК продолжить процесс выработки показателей оценки хода сотрудничества Юг-Юг с учетом методологии и разработок, содержащихся в докладе Иbero-американского секретариата о сотрудничестве Юг-Юг в иbero-американских странах, в рамках Иbero-американской программы по укреплению сотрудничества Юг-Юг и информировать о всех достигнутых результатах Комитет полного состава на его сессии в 2015 году. Кроме того, она обратилась к Председателю Комитета высокого уровня с просьбой предпринять необходимые шаги для того, чтобы заручиться участием Комитета высокого уровня в предстоящем совещании целевой группы по вопросам количественной оценки сотрудничества Юг-Юг, созданной в рамках Статистической конференции стран Северной и Южной Америки под эгидой Комиссии; и просила Исполнительного секретаря представить доклад о выполнении указанной резолюции на заседании Комитета высокого уровня, которое планируется провести в рамках тридцать шестой сессии Комиссии.

#### **Лимская резолюция (резолюция 690 (XXXV))**

45. Комиссия, в частности, с удовлетворением отметила комплексный подход к развитию, характерный для работы ЭКЛАК с момента ее создания и получивший отражение в документе “Compacts for Equality: Towards a Sustainable Future” («Соглашение по вопросам равенства: построение стабильного будущего»), признала актуальность рассмотренных вопросов и поддержала общую направленность выводов, изложенных в вышеуказанном документе. Она поручила секретариату провести исследования и сформулировать в тесном сотрудничестве с представителями директивных органов предложения по государственной политике в целях укрепления национального потенциала в области социально-экономического развития и призвала секретариат обеспечить широкое распространение документа и способствовать его обсуждению представителями экономических, научных, политических, деловых и социальных кругов в регионе посредством проведения на национальном уровне диалога по основным затронутым в нем вопросам с учетом национальных особенностей каждой страны и с привлечением к его обсуждению международных организаций, занимающихся вопросами экономического развития, что будет способствовать проведению более углубленного сравнительного анализа с охватом стран, расположенных за пределами региона.

#### **Конференция на уровне министров по вопросам информационного общества в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (резолюция 691 (XXXV))**

46. Комиссия, в частности, приняла к сведению Декларацию Монтевидео и план работы по осуществлению Плана действий по созданию информационного и просвещенного общества в странах Латинской Америки и Карибского бассейна на 2013–2015 годы и предложила всем государствам-членам принять участие в совещании по подготовке к пятой Конференции на уровне министров по вопросам информационного общества в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, которое состоится в 2014 году в Коста-Рике, и в самой Конференции, которая пройдет в 2015 году в Мексике.